

Новикова Нина Михайловна

канд. пед. наук, старший преподаватель

Новороссийский филиал

ФГКОУ ВО «Краснодарский университет МВД России»

г. Новороссийск, Краснодарский край

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕГИОНАЛЬНОГО КОМПОНЕНТА НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Аннотация: *статья посвящена вопросам интеграции регионального компонента в обучении иностранному языку. Автором рассмотрены основные аспекты национально-регионального компонента обучения, определены условия, при которых возможна такая интеграция. В работе также изложены основы содержания лингвистического курса с включением регионального и социокультурного компонентов, описаны возможные формы обучения.*

Ключевые слова: *национально-региональный компонент обучения, коммуникативный подход, социокультурный компонент, межкультурная коммуникация, формы обучения.*

В связи со стремлением в XXI веке к гуманизации и гуманитаризации образования главной задачей образовательных учреждений стало воспитание гуманной, всесторонне развитой личности. Под любым процессом обучения понимается познание учащимися явлений действительности и культуры, накопленных человечеством. Иноязычная культура является частью мировой культуры. Таким образом, передавая учащимся иноязычную культуру посредством иностранного языка, можно внести большой вклад в общее образование, в формирование гармоничной личности.

Проводя анализ взглядов разных авторов на необходимость включения в процесс обучения знаний региональной культуры, а также истории административно-географических регионов родной страны и страны изучаемого языка, необходимо отметить, что отношение к познанию региональных особенностей изменилось, что также обусловлено развитием интернациональных отношений,

в частности, межрегиональных официальных контактов международного уровня. Необходимость осуществления этих контактов и поддержания экономических и социокультурных связей требует навыков и умений проводить неформальное общение в различных его сферах. Методология коммуникативного подхода играет значимую роль, он оказывает содействие при обучении спонтанному общению. Важно помнить и о роли социокультурного компонента содержания обучения, который обуславливает ситуативность использования иностранного языка, что непосредственно влияет на коммуникативную компетенцию учащихся. Эти факторы и определяют актуальность интеграции изучения иностранных языков и особенностей развития регионов, которые в последнее время приобретают всё бóльшую независимость и самостоятельность.

Основными задачами интегрирования регионоведения в учебный процесс являются развитие и совершенствование социокультурной и коммуникативной компетенции учащихся, а также расширение содержательной основы обучения иностранному языку за счёт получения учащимися определённого объёма региональных знаний.

Необходимость обучения иностранному языку с учетом национально-регионального компонента обусловлено тем, что восприятие и понимание другой культуры возможно только на основе знания своего региона. Отсутствие же знаний является причиной недопонимания, источником конфликтов и кризисов в процессе межкультурной коммуникации [5].

В связи с вышеизложенным необходимо отметить, что в педагогической практике сложился такой подход, при котором иностранный язык рассматривается в основном как средство приобщения к культуре страны изучаемого языка. Вследствие этого учащиеся затрудняются передавать информацию о явлениях и фактах, связанных с родной региональной культурой, средствами иностранного языка, и, следовательно, не способны раскрывать и транслировать ее достоинства и своеобразие в процессе реальной коммуникации. В условиях культурного многообразия общего контекста обучения в различных регионах России встает задача сформировать у учащихся коммуникативные умения и навыки, которые

могут обеспечить использование иностранного языка для взаимного культурного обогащения в ситуациях иноязычного общения [3, с. 16].

Национально-региональный компонент обучения иностранному языку включает в себя два аспекта: во-первых, региональный аспект, который обеспечивает осмысление учащимися языковых фактов, специфичных для того или иного региона России; во-вторых, национально-культурный аспект, который является обязательной частью курса иностранного языка и который призван обеспечить приобщение учащихся к общекультурным и национально значимым ценностям, осмысление ими национального своеобразия родного языка [6, с. 67].

Реализация регионального компонента осуществляется в региональном аспекте, который отражает региональные характеристики и особенности определенного субъекта Российской Федерации. На региональный компонент отводится 10–12% времени, что дает преподавателю возможность творческого подхода, свободного выбора форм и методов обучения, дифференциации образовательного процесса [5, с. 44].

Под региональным компонентом лингвистического курса понимается «систематическое и последовательное включение в общеобразовательный курс иностранного языка местного языкового материала, как в тематическом отношении, так и в отношении только лингвистическом» [2, с. 18].

Региональный компонент в преподавании иностранного языка рассматривается методистами как углубленная лингвокраеведческая работа, что предполагает использование местного языкового материала не только на уроках иностранного языка, но и внеаудиторно. Соответственно, было предложено следующее содержание регионального компонента курса иностранного языка. Он должен включать словосочетания, предложения и тексты, тематически ориентированные на природу, материальную и духовную культуру края или области, а также отражающие восприятие, понимание и мироощущение жителей конкретной местности, региона.

Определяя место регионального компонента в обучении иностранному языку современных учащихся, рассматриваемая концепция не предполагает

основательной перестройки традиционного содержания обучения иностранному языку или введения новых самостоятельных разделов курса, а включается как в базовое, так и в дополнительное образование по иностранному языку, находит место в аудиторной и внеаудиторной деятельности учащихся. Разумное включение регионального компонента в базовую и дополнительную части обучения иностранному языку школьников и студентов представляется делом общественно значимым, а главное – актуальным [8, с. 48].

С развитием и активным использованием коммуникативного подхода к обучению иностранным языкам значительное внимание стало уделяться использованию языка в определённых социальных и культурных коммуникативных ситуациях. Известные западные модели коммуникативной компетенции рассматривают социокультурный компонент как вспомогательный в социалингвистической компетенции. Так, знание норм поведения, правил общения, ценностей необходимо для выбора правильного речевого регистра. То есть функция культуры сводится лишь к верному выбору регистра высказывания в зависимости от роли собеседника, его статуса, места и цели общения. Однако этим вовсе не ограничивается роль культуры в процессе иноязычного общения [1, с. 21].

Культуроведческие знания и компетентность необходимы для верной интерпретации того, что происходит в конкретной, определенной ситуации инокультурной среды. Невладение социокультурным контекстом и методикой восполнения информационных пробелов могут оказаться решающими факторами при коммуникации с носителями языка и культуры. Информационные пробелы могут быть восполнены путём переспрашивания – уточнений, объяснений и т. п. Однако носители языка не всегда могут принять во внимание языковые трудности, с которыми сталкиваются говорящие на иностранных языках. Усиление социокультурного компонента в обучении ни в коей мере не снижает важности, особенно на начальном этапе, практического овладения языковыми формами как средством общения (т.е. коммуникативного компонента). Более того, это дает возможность реализовать принцип коммуникативной направленности и организовать заинтересованное и мотивированное общение и взаимодействие

учащихся на новом для них языке. Обучение иностранному языку через диалог культур следует осуществлять постоянно, начиная с первых этапов изучения предмета, которое теперь начинается с шести лет или даже в детском саду. Начальный этап, как известно, закладывает фундамент всего здания обучения иностранному языку. И именно здесь должны быть заложены прочные основы всех компонентов содержания обучения, в том числе и культурного [4, с. 10].

Культуроведческий компонент будет способствовать более осознанному овладению иностранным языком как средством коммуникации. А также формировать представления об актуальных проблемах социально-политической жизни, анализировать нравственно-эстетические традиции, накапливать информацию о памятниках истории и произведениях искусства, формировать активное и заинтересованное отношение к духовной жизни людей разных стран, что ведет за собой возникновение уважения к национальным традициям своего народа [4, с. 16].

На начальном этапе знания регионоведения должны служить средством повышения общеобразовательного уровня и совершенствования умений и навыков владения иностранным языком. На продвинутом этапе – как средство для чтения пропедевтического специального курса, который познакомит интересующихся данной специальностью учащихся с некоторыми понятиями «регионоведения» как науки.

Проведение интегрированных курсов предполагает, что в учебном заведении имеются:

- 1) группы учащихся с высоким уровнем владения языком (или занимающиеся иностранным языком углублённо);
- 2) преподаватели, хорошо владеющие не только языком, но и способные самостоятельно разработать региональный курс;
- 3) оснащённый разнообразными учебными инструментами кабинет;
- 4) количество часов, позволяющее включить курс полностью или в виде спецкурса (миникурса или в виде отдельных занятий) в программу обучения иностранному языку в урочное или внеурочное время на протяжении учебного года (полугодия, четверти) [8; 9].

Основой экстралингвистического содержания такого курса являются знания учащихся о регионе, полученные ими в первую очередь в ходе изучения учебных предметов гуманитарного и естественного циклов, а также в процессе самостоятельной работы. К ним относятся исторические, географические, литературоведческие, культуроведческие и другие сведения о своём регионе. Проанализировав начальный уровень знаний учащихся о своём крае, а также их интересы в данной области, необходимо сформулировать конечные цели курса и определить форму обучения.

Одной из таких форм может стать лекционно-реферативная. Конечные цели здесь различны, например: разработка и проведение экскурсии, микроэкскурсии (с записью на видеокамеру) по своей местности или региональному центру для учащихся или иностранных гостей. Может быть предпринята и «заочная» экскурсия по родным местам. Она дополнит часто практикуемые «заочные» экскурсии по столицам и городам стран изучаемого языка. Ведь не секрет, что уверенно называя достопримечательности Лондона, Берлина или Парижа, ученики часто затрудняются назвать достопримечательности своего родного города. Традиционная форма зачёта может завершить работу над региональным курсом [10, с. 47].

Другой формой проведения регионального курса может быть предметно-ситуативная. Её основой являются коммуникативно-направленные ситуации, которые объединены чаще всего единой сюжетной линией и базируются на предметах речи регионального содержания. При разработке таких ситуативных заданий важно помнить о психологическом аспекте речевой деятельности, которая мотивируется различными потребностями человека, например, удовлетворить свою любознательность, выразить отношение, мнение, дать оценку происходящему, сделать выбор, принять решение, разрешить разногласие, узнать информацию.

Следует отметить, что выбирая языковые средства при составлении регионального курса, необходимо обратить внимание не только на этап обучения и уровень компетенций учащихся, но также и на особую группу языковых единиц с региональной страноведческой значимостью (маркированностью). Такая

группа единиц содержится практически во всех текстах региональной направленности. Они могут быть представлены конкретными названиями улиц, площадей, памятников и достопримечательностей. Монологическое или диалогическое высказывание, составленное применительно к региональным особенностям другой области России или Англии, будет содержать, соответственно, иной набор языковых единиц.

Проектная методика обучения также находит всё более широкое распространение и применение в обучении иностранным языкам как за рубежом, так и у нас [8]. Если нет возможности провести региональный курс, можно использовать в обучении отдельные региональные проекты или аутентичные тексты региональной направленности.

Таким образом, мы выяснили, что культуроведческая осведомленность является необходимым условием коммуникации, что в свою очередь не снижает важности практического овладения языковыми формами как средством общения. Однако именно культуроведческий компонент содержания обучения способствует положительной мотивации у учащихся и более осознанному овладению языком как средством коммуникации.

Мы определили также степень важности межпредметных связей для оптимизации процесса обучения и для усиления коммуникативной направленности обучения. В нашем случае, интеграция регионоведения в обучении иностранному языку будет служить как средством повышения образовательного уровня, так и для совершенствования владением иностранным языком.

Список литературы

1. Барменкова О.И. Эффективные приемы обучения английскому языку. – Пенза, 1997.
2. Бим И.Л. Об одном из возможных подходов к составлению программ по иностранным языкам / Бим И.Л., Маркова Т.В. // ИЯШ. – 1992. – №1.
3. Благова Н.Г. О концепции обучения русскому языку с учетом регионального компонента (Для средней общеобразовательной школы) / Благова Н.Г., Коренева Л.А., Родченко О.Д. // РЯШ. – 1993. – №4 – С. 16–19.

4. Волкова Н.А. Курские народные говоры как объект лингвистического изучения. // Роль народной культуры в духовном возрождении России: Сб. докладов на первой научной конференции. – Курск, 1995. – С. 14–18
5. Государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования / Госкомитет РФ по высшему образованию. – М.: Лотос, 1995.
6. Закон РФ «Об образовании». – М., 1996.
7. Кокорина Л.А. Кубановедение на уроках иностранного языка / Кокорина Л.А., Ищенко А.А. // Педагог: повышение квалификации. – 2007. – №12.
8. Лыжова Л.К. Региональный компонент в преподавании русского языка. // РЯШ. – 1994. – №4. – С.11–14.
9. Мазур Л.Ю. Ролевые игры. // Первое сентября. Английский язык – 2004. – №35.
10. Майорова Т.М. Ономастика в лингвокраеведческой работе // РЯШ. – 2000. – №4. – С. 43–47.
11. Маслыко Е.А. Настольная книга преподавателя иностранного языка. – Минск, 2000.
12. Остапец А.А. Педагогика туристско-краеведческой работы в школе. – М., 1995.
13. Сысоев Л.В. Язык и культура: в поисках нового направления в преподавании культуры страны изучаемого языка // Иностранные языки в школе. – 2001. – №4
14. Тамбовкина Т.Ю. О некоторых принципах построения интегрированного курса «Иностранный язык и регионоведение» // Иностранные языки в школе. – 1996. – №5.
15. Галлямова Л.Ф. Региональный компонент в обучении иностранному языку [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://xreferat.com/71/6151-1-regional-nyiy-komponent-v-obuchenii-inostrannomu-yazyku.html> (дата обращения: 13.04.2018).